



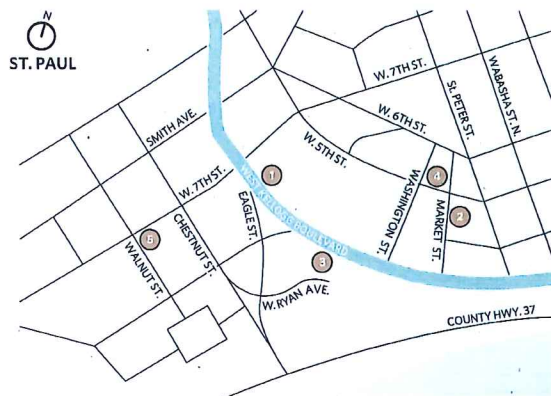
MY FAVOURITE STREET
DANS MA RUE

Justin Morneau's West Kellogg Boulevard

The baseball star shares his favourite spots in St. Paul, Minnesota.

West Kellogg Boulevard, selon Justin Morneau

Le baseballleur étoile dévoile ses lieux favoris à Saint Paul, au Minnesota.



1 XCEL ENERGY CENTER

The NHL's Minnesota Wild play here, in one of the league's nicest buildings, with natural wood and copper finishes. I'm a big Vancouver Canucks fan, but I'm also friends with some of the Wild players, so if they're not playing against my Canucks, I cheer for them. **■** C'est le domicile du Wild du Minnesota et l'un des plus beaux arènes de la LNH, avec son fini en bois naturel et en cuivre. Je suis un grand fan des Canucks de Vancouver, mais j'ai aussi des amis qui jouent pour le Wild; quand ils n'affrontent pas mes Canucks, je les encourage. 199 W. Kellogg Blvd., 651-726-8240, xcelenergycenter.com

2 THE ST. PAUL GRILL

This steakhouse is inside the famous Saint Paul Hotel, which celebrated its 100th anniversary last year. There's still a historic feel – white tablecloths, leather booths – and the menu is classic American cuisine. I love the cream of Minnesota wild rice soup. **■** Cette grilladerie est située au célèbre Saint Paul Hotel, qui a fêté ses 100 ans l'an dernier. Il y flotte un parfum d'histoire (nappes blanches, banquettes en cuir) et le menu propose une cuisine américaine classique. J'adore le velouté au riz sauvage du Minnesota qu'on y sert. 350 Market St., 651-224-7455, stpaulgrill.com

3 SCIENCE MUSEUM OF MINNESOTA

Maybe this is the type of place people wouldn't expect me to visit, but my wife and I have come here quite a few times. I like the interactive stuff – it's great for kids, but adults can enjoy it too. We had our first child last fall, so I'll be visiting plenty more in the future. **■** Il y en a peut-être qui ne s'attendraient pas à me voir ici, mais je suis venu plusieurs fois avec ma femme. J'aime l'approche interactive; c'est génial pour les jeunes, mais intéressant pour les adultes aussi. On a eu notre premier enfant l'automne dernier, je vais donc souvent revenir à l'avenir. 120 W. Kellogg Blvd., 651-221-9444, smm.org



4 LANDMARK CENTER

This was the Federal Court House in the early 1900s, and it's still in good shape, with old hand-carved wood finishes inside. John Dillinger's bank robbers hung out in St. Paul, and his girlfriend went on trial here. You can do tours of the building with actors in gangster costume. **■** Avec ses vieilles boiseries à l'intérieur, ce palais de justice fédéral du début des années 1900 est encore superbe. John Dillinger a séjourné à Saint Paul avec sa bande de braqueurs (sa copine a été jugée ici), et des visites de cet édifice sont proposées avec des acteurs en tenue de gangster. 75 W. 5th St., 651-292-3225, landmarkcenter.org



5 TOM REID'S HOCKEY CITY PUB

Tom Reid is the Wild's radio analyst, and he's got his own little bar. It's a great spot for a beer and sliders or wings. The walls are covered with old signed hockey jerseys. Tom's usually here after the games, saying hi and shaking hands. Every once in a while you run into a Wild player. **■** Tom Reid est l'analyste du Wild à la radio. Il est proprio d'un petit bar parfait pour prendre une bière, des burgers ou des ailes. Les murs sont couverts de vieux chandails de hockey dédiés. Tom passe souvent ici après les matchs pour saluer les clients. De temps en temps, on y croise un joueur du Wild. 258 W. 7th St., 651-292-9916, tomreidshockeycitypub.com



*Drafted by the Minnesota Twins in 1999, first baseman Justin Morneau has played his entire career in the Twin Cities. The British Columbia-born slugger and four-time All-Star won the American League MVP Award in 2006 and finished second in 2008; he's also actively involved with Baseball Canada. The Twins will open its 2011 MLB season with a three-game series in Toronto against the Blue Jays beginning April 1. **■** Repêché par les Twins du Minnesota en 1999, le premier-but Justin Morneau n'a jamais joué pour une autre équipe. Nommé quatre fois au match des étoiles, le cogneur né en Colombie-Britannique a été élu joueur le plus utile de la Ligue américaine en 2006 (second en 2008); il est aussi très engagé au sein de Baseball Canada. Les Twins amorceront leur saison 2011 le 1^{er} avril à Toronto, où ils joueront une série de trois parties contre les Blue Jays.*